

SADRŽAJ

		6	Predgovor
		14	UVOD
16	OD BUDINJAKA DO MAINZA, OD MAINZA DO ZAGREBA		
	18		Dva muzeja – ususret obljetnicama
19	ŽUMBERAK – MJESTO VELIKIH ARHEOLOŠKIH OTKRIĆA		
	22		Vremenski okvir – Željezno doba
	24		Budinjak – mala povijest istraživanja
	27		Budinjak – muzeološki tragovi
33	NEKROPOLA NA BUDINJAKU – SJAJ JEDNE NESTALE POPULACIJE		
	42		„Staza kneževa“
	43		GROBNI NALAZI – PUTOVANJE NA DRUGI SVIJET
44	Keramika starijega željeznog doba – priča o kreativnosti i funkcionalnosti		
	51		Metalni predmeti – umijeće oblikovanja i statusni simboli
57	KONZERVACIJA I RESTAURACIJA METALNIH PREDMETA – NEPREKINUTA NIT OČUVANJA BAŠTINE		
61	Restauracija nalaza sa željeznodobne nekropole Budinjak u Rimsko-germanskom središnjem muzeju u Mainzu		
	66		KNEŽEVSKI TUMULI BUDINJAKA – SVJEDOCI SJAJA I MOĆI
73	ŠEST NOVIH GROBNIH CJELINA – PRILOZI POZNAVANJU BUDINJAČKE POPULACIJE		
	76		Budinjak / Tumul 98 / Grob 1
	82		Budinjak / Tumul 13 / Grob 2
	90		Budinjak / Tumul 6 / Grob 3
	96		Budinjak / Tumul 45 / Grob 5
	103		Budinjak / Tumul 7 / Grob 2 i Grob 3
	114		ZAKLJUČNE MISLI
	117		Popis izložaka
132	Popis izložbi koje su tematizirale lokalitet Budinjak		
	134		Literatura / Literatur

Vorwort	7
EINLEITUNG	15
VON BUDINJAK NACH ZAGREB, VON ZAGREB NACH MAINZ	16
Zwei Museen – In Erwartung der Jubiläen	18
ŽUMBERAK – EIN ORT FÜR GROSSE ARCHÄOLOGISCHE FUNDE	19
Zeitrahmen – Eisenzeit	22
Budinjak – eine kurze Forschungsgeschichte	24
Budinjak – die museologischen Spuren	27
DAS GRÄBERFELD VON BUDINJAK – DER GLANZ EINER VERGANGENEN BEVÖLKERUNG	33
„Der Fürstenpfad“	42
DIE GRABFUNDE – EINE REISE IN EINE ANDERE WELT	43
Ton aus der Früheisenzeit – Eine Geschichte von Kreativität und Funktionalität	44
Metallgegenstände – Die Kunst des Gießens und Schmiedens	51
KONSERVIERUNG UND RESTAURIERUNG DER METALLGEGENSTÄNDE – KONTINUIERLICHE SORGE UM DEN ERHALT DES ERBES	57
Die Restaurierung von Funden aus dem eisenzeitlichen Gräberfeld von Budinjak am Römisch-Germanischen Zentralmuseum in Mainz	61
DIE FÜRSTENGRABHÜGEL VON BUDINJAK – ZEUGEN DER MACHT	66
SECHS NEUE GRABEINHEITEN – EIN BEITRAG ZUR ERFORSCHUNG DER BEVÖLKERUNG IN BUDINJAK	73
Budinjak / Grabhügel 98 / Grab 1	76
Budinjak/ Grabhügel 13 / Grab 2	82
Budinjak / Grabhügel 6 / Grab 3	90
Budinjak / Grabhügel 45 / Grab 5	96
Budinjak / Grabhügel 7 / Grab 2 und Grab 3	103
ABSCHLIESSENDE GEDANKEN	115
Liste der ausgestellten Gegenstände	124
Verzeichniss der Ausstellungen, die den Fundort Budinjak thematisierten	133
Literatura / Literatur	134